

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования

«Новгородский государственный университет имени Ярослава Мудрого»
Институт непрерывного педагогического образования

Кафедра социологии и билингвального образования

УТВЕРЖДАЮ
Директор ИНПО

Е. В. Иванов

« 5 » мая 2018г.

ИССЛЕДОВАНИЯ ПО ТЕОРИИ ЯЗЫКОВ

Учебный модуль по направлению подготовки
44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Профиль «Английский язык и немецкий язык»

Рабочая программа

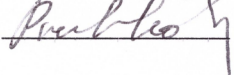
СОГЛАСОВАНО

Начальник учебного отдела

 В.В.Жегурова
« 2 » 06 2018 г.

Разработал

Доцент кафедры СБО

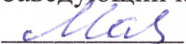
 Е.В. Рыжкова

« 15 » мая 2018 г.

Принято на заседании кафедры

Протокол № 5 от 17 мая 2018 г.

Заведующий кафедрой

 В. В. Матвеев

« 17 » мая 2018 г.

1 Цели и задачи учебного модуля

Цели учебного модуля: систематизация полученных студентами знаний об основных разделах и методах современной лингвистической науки: от введения в языкознание до поуровневого рассмотрения внутренней структуры языка. Ознакомление с современными представлениями об основных компонентах, единицах и правилах естественного языка, а также о методах их изучения. Углубление теоретических знаний по фонетике, грамматике, лексикологии в плане сопоставления русского и изучаемых языков (английского, немецкого), совершенствование уровня владения изучаемым языком, ознакомление с ведущими подходами к изучению языковых явлений.

При изучении фонологических систем определяются типологические характеристики подсистем гласных и согласных, изучается типология слоговых структур, особенности интонации. В процессе сопоставления морфологических систем определяется типология частей речи и грамматические категории, определяются функциональные различия в употреблении форм залогов в изучаемых языках. Во время изучения типологических свойств синтаксических систем изучается типология словосочетаний и типология членов предложения, а также типология предложений. При изучении типологических свойств лексических систем определяется типология слова, словообразовательных систем и средств словопроизводства.

Особое место уделено самостоятельной научно-исследовательской работе студента в области изучаемых языков.

Задачи учебного модуля, решение которых обеспечивает достижение цели:

- раскрыть особенности построения речи на изучаемых языках в сравнении с русским, не только в аспекте структурной но и в аспекте функциональной типологии;
- сформировать умения выявлять сходства и расхождения в использовании языковых средств изучаемым и русским языками;
- изучить различные уровни типологического анализа.
- сформировать системных знаний об особенностях сравниваемых языков, способствующих формированию билингвальной “ментальности” студентов;
- знание общих закономерностей и фактов, свойственных разным языкам (языковые универсалии) и возможностей их реализации в изучаемом и русском языках.
- формирование навыка научно-исследовательской деятельности в сфере лингвистики и филологии.

Модуль состоит из 2 учебных элементов (УЭМ):

- УЭМ 1: Сравнительная типология изучаемых языков
- УЭМ 2: Междисциплинарная курсовая работа по филологическим дисциплинам

2 Место учебного модуля в структуре ОП направления подготовки

Модуль «Исследования по теории языков» входит в вариативную часть блока "Модули" образовательной программы подготовки по направлению 44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профили – Английский язык и немецкий язык; Немецкий язык и английский язык.

Для освоения данного модуля студенты используют знания, умения, навыки, полученные в процессе изучения модулей «Практика устной и письменной речи», «Теоретическая грамматика», «Введение в языкознание», «Теория и практика перевода»,

«История изучаемых языков и лексикология», «Стилистика иностранных языков» и «Основные этапы истории страны изучаемого языка».

Изучение модуля завершает теоретическую подготовку студентов в области изучения иностранных языков. Полученные знания и навыки научной работы могут быть использованы при подготовке ВКР.

3 Требования к результатам освоения учебного модуля

Процесс изучения модуля направлен на формирование следующих компетенций:

ПК-11 готовностью использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования;

СК-3 демонстрирует знание основных положений и концепций в области теории и истории изучаемых иностранных языков;

СК-4 способен применять полученные знания в области теории и истории изучаемых иностранных языков и литератур в собственной научно-исследовательской деятельности.

В результате изучения модуля студент должен:

Код компетенции	Уровень освоения компетенции	Знать	Уметь	Владеть
ПК-11	базовый	Основы научного исследования	обосновать выбор подходов и методов, необходимых для проведения конкретного научного исследования;	Навыками написания работы научно-исследовательского характера.
СК-3	базовый	типологические особенности изучаемого иностранного языка; сходства и различия в устройстве и функционировании системы сопоставляемых языков причины возникновения типологических ошибок, их истоки;	определять место родного языка в практике преподавания иностранного, уменьшать влияние интерференции. находить необходимые и наиболее действенные приемы профилактики предупреждения типологических ошибок, а также	приемами сравнительно-сопоставительного изучения фактов изучаемого иностранного и русского языков на различных уровнях языковой системы и их статистической обработки; способностью соотносить изученные теоретические положения с

			приемы их преодоления при устном и письменном общении на изучаемом иностранном языке	конкретными языковыми единицами при осуществлении устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке
СК-4	базовый	Методы сбора и анализа лингвистических явлений	обосновать выбор подходов и методов, необходимых для проведения конкретного научного исследования;	Навыками ведения научного исследования в области изучения языков

4 Структура и содержание учебного модуля

4.1 Трудоемкость учебного модуля

В структуре УМ выделены учебные элементы модуля (УЭМ) в качестве самостоятельных разделов

Учебная работа (УР)	Всего	Распределение по семестрам	Коды формируемых компетенций
Трудоемкость модуля в зачетных единицах (ЗЕТ)	6	9	
Распределение трудоемкости по видам УР в академических часах (АЧ):	216	216	СК-3
1) УЭМ 1: Сравнительная типология изучаемых языков	144	144	
- лекции	18	18	
- практические занятия (семинары)	36	36	
в т.ч. аудиторная СРС	9	9	
- внеаудиторная СРС	90	90	
2) УЭМ 2: Междисциплинарная курсовая работа			ПК-11 СК-4
- лекции			
- практические занятия (семинары)			
в т.ч. аудиторная СРС			
- внеаудиторная СРС	72	72	
Аттестация	ДЗ	ДЗ	

4.2 Содержание и структура разделов учебного модуля

УЭМ 1: Сравнительная типология изучаемых языков

1.1 Задачи и методы сравнительного типологического изучения языков.

Типология как раздел языкознания, изучающий наиболее общие закономерности строения языков, специфические особенности отдельных языков, соотношение частей языка в рамках его целостной системы и объединение языков в типологические классы. Задачи и методы типологии. Основные черты и понятия типологического метода; соотношение его с различными синхроническими и диахроническими методами.

Основные разделы современной типологии. Учение о лингвистических универсалиях. Систематология как типологическая классификация; типологическая близость изучаемых иностранных и русского языков и вытекающие из нее трудности их характерологического описания. Отбор типологически существенных признаков сопоставляемых языков. Метод типологических индексов Дж.Гринберга. Разработка индексов синтетичности, словосложения, префиксации, суффиксации.

1.2 Сопоставительная фонология и аспекты сопоставительного анализа фонем.

Фонема, оппозиция и различительный признак, аллофон; сегментные и супraseгментные фонемы; слог, фонологическое слово и фраза. Система фонем изучаемых и русского языков. Типологические показатели подсистемы гласных фонем в сопоставляемых языках. Типологические показатели подсистемы согласных фонем в двух языках. Типологические показатели ударения. Типологические свойства интонации. Основные типы слоговых структур в изучаемых иностранных и русском языках. Количественная характеристика вокализмов сопоставляемых языков. Основные трудности при обучении произнесению немецких и английских гласных. Различительный признак "палатальность" как специфическая черта русского консонантизма, пропорциональные оппозиции по этому признаку. Основные трудности при обучении произнесению немецких и английских согласных.

1.3 Типология морфологических систем в сопоставляемых языках.

Понятие морфологического уровня языка. Способы выражения грамматического значения. Разновидности аналитического и синтетического способов формообразования и их соотношение в русском и изучаемом языках. Грамматические категории глагола в сопоставляемых языках. Связь грамматической категории времени с функционально-семантической категорией темпоральности. Категория временной отнесенности (перфектные/неперфектные формы глагола) в сопоставляемых языках.

Категория падежа: падежная семантика и падежная форма. Система родовых и падежных отношений. Лексико-грамматические разряды имени прилагательного. Категория степени качества.

1.4 Типология синтаксического уровня. Типы предложений. Типология словосочетаний. Модели словосочетаний.

Понятие синтаксического уровня языка. Предложение как единица языка. Виды синтаксической связи: сочинение и подчинение. Виды подчинения и сферы его функционирования в обоих языках. Критерии определения типов предложения. Типологические схемы повествовательных предложений. Критерии выделения типов словосочетаний. Типы атрибутивных словосочетаний в двух языках. Типы объектных словосочетаний в двух языках.

1.5 Типология словообразовательных систем. Типы простых и сложных слов в изучаемых и русском языках

Слово как основная типологическая единица словарного состава языка. Типология средств словопроизводства. Тип словосложения как единица сопоставления. Типы сложных слов в изучаемом и русском языках, их изоморфные и алломорфные признаки.

УЭМ 2: Междисциплинарная курсовая работа по филологическим дисциплинам

2.1 Выбор и утверждение темы КР. Работа над текстами источников и изучение исследовательской литературы. Представление черновика первой главы научному руководителю.

2.2 Проведение экспериментальной части исследования. Представление черновика второй главы научному руководителю.

2.3 Оформление КР. Представление окончательного варианта курсовой работы.

Календарный план, наименование разделов учебного модуля с указанием трудоемкости по видам учебной работы представлены в технологической карте учебного модуля (приложение Б).

4.3 Организация изучения учебного модуля

Методические рекомендации по организации изучения УМ с учетом использования в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий даются в Приложении А.

5 Контроль и оценка качества освоения учебного модуля

Контроль качества освоения студентами УМ и его составляющих осуществляется непрерывно в течение всего периода обучения с использованием балльно-рейтинговой системы (БРС).

Для оценки качества освоения модуля используются формы контроля: текущий – регулярно в течение всего семестра и семестровый (промежуточная аттестация) – по окончании изучения УМ.

Текущий контроль работы студентов осуществляется в процессе проведения семинарских, практических занятий на протяжении семестра путем оценки устных ответов, докладов и домашних заданий, работы с источниками; систематичность посещения занятий, а также выполнения практических заданий.

Если студент не выполнил ни одного задания, а также не проявил активности на занятиях, то его работа в течение семестра оценивается как неудовлетворительная.

Семестровый контроль представляет собой сумму баллов, полученных на устном собеседовании, и за работу в течение семестра, включая все элементы текущего контроля, в том числе курсовую работу.

Перечень оценочных средств

Таблица 5.1

Оценочное средство	Вид контроля	Максимальное кол-во баллов	Критерии оценки
Работа на занятии (практические/семинарские занятия)	текущий	5 баллов за каждое занятие	– Наличие доклада/сообщения – Активность в обсуждении проблемы – Аргументированность – Применение теоретических знаний для решения обсуждаемых проблем – Ориентация в современных проблемах – Выполнение домашнего задания – Посещаемость
Разноуровневые задания	текущий	5 баллов за каждое занятие	– Точность и полнота выполнения заданий – Творческий
Подготовка доклада, сообщения	Текущий	10 баллов	– Умение обобщать информацию – Применение навыков анализа страноведческих источников; – Презентабельность и убедительность – Логичность и аргументированность
Ответ на устном собеседовании	семестровый	10 баллов	– Правильность, объем и глубина ответа на вопросы билета; – Демонстрация умений и навыков, полученных на практических занятиях; – Использование языковых реалий в ходе ответа; – Умение применять сравнительно-сопоставительный анализ и критический подход во время ответа.
Курсовая работа	семестровый	100 баллов	– актуальность темы; – новизна исследования; – корректность постановки задачи; – полнота решения поставленной задачи; – уровень и корректность использования в работе современных достижений и методов исследования; – обоснованность конкретных задач, решаемых в работе для достижения цели, обоснованность структуры работы; – ясность, четкость,

			последовательность изложения; – уровень оформления работы; – процесс защиты.
--	--	--	--

Оценка качества освоения модуля осуществляется с использованием фонда оценочных средств, разработанного для данного модуля, по всем формам контроля в соответствии с положениями «Об организации учебного процесса по основным образовательным программам высшего профессионального образования» и «О фонде оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации студентов и итоговой аттестации выпускников».

Оценка качества освоения студентами модуля:

«удовлетворительно» – 150 – 224 баллов
«хорошо» – 225 – 269 балла
«отлично» – 270 – 300 баллов.

В том числе КР:

«удовлетворительно» – 50 – 69 баллов
«хорошо» – 70 – 89 балла
«отлично» – 90 – 100 баллов.

Содержание видов контроля и их график отражены в технологической карте учебного модуля (Приложение Б).

6 Учебно-методическое и информационное обеспечение учебного модуля

Учебно-методическое и информационное обеспечение учебного модуля представлено Картой учебно-методического обеспечения (Приложение В)

7 Материально-техническое обеспечение учебного модуля

Для осуществления образовательного процесса по модулю необходим класс, оборудованный мультимедийными средствами для демонстрации лекций-презентаций, презентаций проектов и видеоматериалов.

Приложения (обязательные):

А – Методические рекомендации по организации изучения учебного модуля

Б – Технологическая карта

В - Карта учебно-методического обеспечения УМ

**Методические рекомендации по организации изучения учебного модуля
«Исследования по теории языков»**

1 Структура и содержание основных разделов; методы и средства проведения занятий

1.1 Задачи и методы сравнительного типологического изучения языков.

Типология как раздел языкознания, изучающий наиболее общие закономерности строения языков, специфические особенности отдельных языков, соотношение частей языка в рамках его целостной системы и объединение языков в типологические классы. Задачи и методы типологии. Основные черты и понятия типологического метода; соотношение его с различными синхроническими и диахроническими методами.

Основные разделы современной типологии. Учение о лингвистических универсалиях. Систематология как типологическая классификация; типологическая близость изучаемых иностранных и русского языков и вытекающие из нее трудности их характерологического описания. Отбор типологически существенных признаков сопоставляемых языков. Метод типологических индексов Дж.Гринберга. Разработка индексов синтетичности, словосложения, префиксации, суффиксации.

Технологии и формы организации: Информационная лекция. Практические занятия.

Практическое занятие (ПЗ1): Языковой тип и типы языка. Языковые универсалии. Язык-эталон. Методы типологического анализа

Самостоятельная работа: анализ и обобщение основной и дополнительной литературы по теме ПЗ-1. Составление плана ответов на вопросы ПЗ-1.

1.2 Сопоставительная фонология и аспекты сопоставительного анализа фонем.

Фонема, оппозиция и различительный признак, аллофон; сегментные и супraseгментные фонемы; слог, фонологическое слово и фраза. Система фонем изучаемых и русского языков. Типологические показатели подсистемы гласных фонем в сопоставляемых языках. Типологические показатели подсистемы согласных фонем в двух языках. Типологические показатели ударения. Типологические свойства интонации. Основные типы слоговых структур в изучаемых иностранных и русском языках. Количественная характеристика вокализмов сопоставляемых языков. Основные трудности при обучении произнесению немецких и английских гласных. Различительный признак "палатальность" как специфическая черта русского консонантизма, пропорциональные оппозиции по этому признаку. Основные трудности при обучении произнесению немецких и английских согласных.

Технологии и формы организации: Информационная лекция. Практические занятия.

Практическое занятие (ПЗ-2): Типология фонологических систем английского, немецкого и русского языков

Самостоятельная работа: анализ и обобщение основной и дополнительной литературы по теме ПЗ-2. Составление плана ответов на вопросы ПЗ-2. Выполнение практических заданий к ПЗ-2.

1.3 Типология морфологических систем в сопоставляемых языках.

Понятие морфологического уровня языка. Способы выражения грамматического значения. Разновидности аналитического и синтетического способов формообразования и их соотношение в русском и изучаемом языках. Грамматические категории глагола в сопоставляемых языках. Связь грамматической категории времени с функционально-семантической категорией темпоральности. Категория временной отнесенности (перфектные/неперфектные формы глагола) в сопоставляемых языках.

Категория падежа: падежная семантика и падежная форма. Система родовых и падежных отношений. Лексико-грамматические разряды имени прилагательного. Категория степени качества.

Технологии и формы организации: Информационная лекция. Практические занятия.

Практическое занятие (ПЗ-3): Типология морфологических систем английского, немецкого и русского языков

Самостоятельная работа: анализ и обобщение основной и дополнительной литературы по теме ПЗ-3. Составление плана ответов на вопросы ПЗ-3. Выполнение практических заданий к ПЗ-3.

1.4 Типология синтаксического уровня. Типы предложений. Типология словосочетаний. Модели словосочетаний.

Понятие синтаксического уровня языка. Предложение как единица языка. Виды синтаксической связи: сочинение и подчинение. Виды подчинения и сферы его функционирования в обоих языках. Критерии определения типов предложения. Типологические схемы повествовательных предложений. Критерии выделения типов словосочетаний. Типы атрибутивных словосочетаний в двух языках. Типы объектных словосочетаний в двух языках.

Технологии и формы организации: Информационная лекция. Практические занятия.

Практическое занятие (ПЗ-4): Типология синтаксических систем русского, немецкого и английского языков

Самостоятельная работа: анализ и обобщение основной и дополнительной литературы по теме ПЗ-4. Составление плана ответов на вопросы ПЗ-4. Выполнение практических заданий к ПЗ-4.

1.5 Типология словообразовательных систем. Типы простых и сложных слов в изучаемых и русском языках

Слово как основная типологическая единица словарного состава языка. Типология средств словопроизводства. Тип словосложения как единица сопоставления. Типы сложных слов в изучаемом и русском языках, их изоморфные и алломорфные признаки.

Технологии и формы организации: Информационная лекция. Практические занятия.

Практическое занятие (ПЗ-5): Типология словарного состава русского, немецкого и английского языков

Самостоятельная работа: анализ и обобщение основной и дополнительной литературы по теме ПЗ-5. Составление плана ответов на вопросы ПЗ-5. Выполнение практических заданий к ПЗ-5.

Темы семинарских/практических занятий:

ПЗ – 1 Языковой тип и типы языка. Языковые универсалии. Язык-эталон. Методы типологического анализа

1. Понятие о языковом типе и типе языка. Основные языковые типы. Характерные особенности языкового типа русского и английского языков.
2. Универсалии и лингвистические универсалии. Значение типологии для определения лингвистических универсалий.
3. Язык-эталон. Современные направления исследований в области создания языка-эталона.
4. Методы типологического анализа.

Основная литература

1. Абрамов Б. А. Теоретическая грамматика немецкого языка. Сопоставительная типология немецкого и русского языков : учеб. пособие / Б. А. Абрамов. - М. : Гардарика : Владос, 1999, 2001, 2004 - 286 с.
2. Аракин В.Д. Сравнительная типология английского и русского языков. М., 1989.
3. Бодуэн де Куртенэ И.А. Избранные труды по общему языкознанию. М., 1963. Т.1.
4. Зеленецкий А.Л. Сравнительная типология основных европейских языков: Учебн. пособие для студ. лингв. фак. высш. учебн. заведений. М., 2004.
5. Мельников Г.П. Язык как система и языковые универсалии //Языковые универсалии и лингвистическая типология. М., 1969.
6. Меморандум о языковых универсалиях // Новое в лингвистике. М., 1970. Вып. V.
7. Общее языкознание. М., 1974.
8. Панфилов В.З. Языковые универсалии и типология предложения.// Вопросы языкознания. 1974. №.5.
9. Рождественский Ю.В. О лингвистических универсалиях // Вопросы языкознания. 1968. №.2.
10. Серебренников Б.А. О лингвистических универсалиях // Вопросы языкознания. 1972. №.2.
11. Скаличка В. К вопросу о типологии // Вопросы языкознания. 1966. №.4.
12. Скаличка В. О современном состоянии типологии // Новое в лингвистике. М., 1963. Вып. III.
13. Успенский Б.А. Структурная типология языков. М., 1965.
14. Успенский Б.А. Проблема универсалий в языкознании // Новое в лингвистике. М., 1970. Вып. V.
15. Хоккет У.Ф. проблемы языковых универсалий // Новое в лингвистике. М., 1970. Вып. V.
16. Якобсон Р. Типологические исследования и их вклад в сравнительно-историческое языкознание // Новое в лингвистике. М., 1963. Вып. III.
17. Ярцева В.Н. Типология языков и проблема универсалий // Вопросы языкознания. 1976. №.2.
18. Ярцева В.Н. Принципы типологического исследования родственных и неродственных языков// Проблемы языкознания. М., 1967.

Дополнительная литература:

1. Гринберг Дж. Некоторые грамматические универсалии, касающиеся порядка значимых элементов: Приложение III // Новое в лингвистике. М., 1970. Вып. V.
2. Гухман М.М. О содержании и задачах типологических исследований //Структурно-типологическое описание современных германских языков. М., 1966.
3. Исаченко А. Опыт типологического анализа славянских языков // Новое в лингвистике. М., 1963. Вып. III.
4. Иванов В.В., Лекомцев Ю.К. проблемы структурной типологии // Лингвистическая типология и восточные языки. М., 1965.
5. Кацнельсон С.Д. Основные задачи лингвистической типологии // Коротков Н.Н. Структурная типология, язык-эталон и задачи общей теории языка // Лингвистическая типология и восточные языки. М., 1965.
6. Курилович Е. Понятие изоморфизма //Очерки по лингвистике. М., 1962.
7. Лингвистическая типология и восточные языки. М., 1965.
8. Ломтев Т.П. Типология языков как учение о классах и типах языков //
9. Макаев Э.А. К вопросу об изоморфизме // Вопросы языкознания. 1961. №.5.
10. Мещанинов И.И. Типологические сопоставления и типология систем // Науч. докл. высш. школы. Филол. науки. 1958. №.3.
11. Рождественский Ю.В. Типология слова. М., 1969.

12. Серебренников Б.А. О причинах устойчивости агглютинативного строя // Вопросы языкознания. 1963. №.1.

Справочная литература:

1. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. 2-е изд. М., 1969.
2. Лингвистический энциклопедический словарь/ под. Ред. В.Н. Ярцевой. М., 1990.
3. Розенталь Д. Э., Теленкова М. А. Словарь-справочник лингвистических терминов. М., 1976.

ПЗ-2 Типология фонологических систем английского, немецкого и русского языков

1. Фонологический уровень языка и его характеристики.
2. Типологические показатели сравнительного описания фонологических систем.
3. Типологические показатели системы гласных и согласных в русском и английском языках.
4. Типологические характеристики суперсегментных средств (слог, ударение, интонация).

Основная литература:

1. Абрамов Б. А. Теоретическая грамматика немецкого языка. Сопоставительная типология немецкого и русского языков : учеб. пособие / Б. А. Абрамов. - М. : Гардарики : Владос, 1999, 2001, 2004 - 286 с.
2. Аракин В.Д. Сравнительная типология английского и русского языков. М., 1989.
3. Зеленецкий А.Л. Сравнительная типология основных европейских языков: Учебн. пособие для студ. лингв. фак. высш. учебн. заведений. М., 2004.
4. Левковская К.А. Немецкий язык. Фонетика, грамматика, лексика: Учеб.для вузов / Моск. гос. ун-т им. М.В.Ломоносова.-2-е изд.-М.:Издательство Моск.ун-та: Академия, 2004. -367с.
5. Москальская О.И. Теоретическая грамматика современного немецкого языка = Grammatik der deutschen Gegenwartssprache: Учеб.для вузов.- М.: Академия, 2004. - 348 с
6. Матусевич М.И. Современный русский язык М., 1976.
7. Мечковская Н.Б. Общее языкознание: Структурная и социальная типология языков. М., 2001.
8. Моисеев А.И. Типология слогов в современном русском литературном языке // Вопросы языкознания. 1975. №.6.
9. Соколова М. А., К. П. Гинтовт, И. С. Тихонова, Р. М. Тихонова. Теоретическая фонетика английского языка. М., 1996.
10. Торсуев Г.П. Вопросы фонетической структуры слова: На материале английского языка. М.; Л., 1962.
11. Успенский Б.А. Структурная типология языков. М., 1965.
12. Якобсон Р., Халле М. Фонология и её отношение к фонетике // Новое в лингвистике. М., 1962. – Вып. II.
13. Якобсон Р., Халле М. Введение в анализ речи // Новое в лингвистике. М., 1962. Вып. II.
14. Vassilyev V. A. English Phonetics: A theoretical Course. М., 1970.

Дополнительная литература:

1. Бодуэн де Куртенэ И.А. Избранные труды по общему языкознанию. М., 1963. Т.1.
2. Журавлёв В.К. К понятию «силы» фонологической оппозиции // Фонетика. Фонология. Грамматика. М., 1971.
3. Исаченко А. Опыт типологического анализа славянских языков // Новое в лингвистике. М., 1963. Вып. III.

4. Солнцев В.М. Язык как системно-структурное образование. М., 1971.
5. Трубецкой Н.С. Основы фонологии. М., 2000.
6. Щерба Л.В. Избранные труды по русскому языку. М., 1957.

Справочная литература:

1. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. 2-е изд. М., 1969.
2. Лингвистический энциклопедический словарь/ под. Ред. В.Н. Ярцевой. М., 1990.
3. Розенталь Д. Э., Теленкова М. А. Словарь-справочник лингвистических терминов. М., 1976.
4. Трахтеров А. Л. Английская фонетическая терминология. М., 1962.

ПЗ-3 Типология морфологических систем английского, немецкого и русского языков

1. Понятие морфологического уровня языка. Принципы сравнения морфологических систем различных языков.
2. Понятие «части речи» с точки зрения типологического описания. Типологические критерии сопоставления системы частей речи в различных языках (в русском, немецком и английском языках).
3. Типология грамматических категорий в русском, немецком и английском языках.

Основная литература:

1. Абрамов Б. А. Теоретическая грамматика немецкого языка. Сопоставительная типология немецкого и русского языков : учеб. пособие / Б. А. Абрамов. - М. : Гардарики : Владос, 1999, 2001, 2004 - 286 с.
2. Адмони В.Г. О многоаспектно-доминантном подходе к грамматическому строю // Вопросы языкознания. 1961. №. 2.
3. Адмони В.Г. Грамматический строй как система построения и общая система грамматики. Л., 1988.
4. Аракин В.Д. Сравнительная типология английского и русского языков. М., 1989.
5. Бондарко А.В. Теория морфологических категорий. Л., 1976.
6. Бондарко А.В. Грамматическое значение и смысл. Л., 1978.
7. Виноградов В. В. Русский язык / Грамматическое учение о слове /: Изд 2-е. М.: Высшая школа, 1972.
8. Вопросы теории частей речи. Л., 1968.
9. Гухман М.М. О единицах сопоставительно-типологического анализа грамматических систем родственных языков // Структурно-типологическое описание современных германских языков. М., 1966.
10. Зеленецкий А.Л. Сравнительная типология основных европейских языков: Учебн. пособие для студ. лингв. фак. высш. учебн. заведений. М., 2004.
11. Иванова И.П. Вид и время в современном английском языке. М., 1961.
12. Ильиш Б.А. О частях речи в английском языке // Вопросы теории частей речи. Л., 1968.
13. Корнеева Е.А., Кобрин Н.А., Гузеева К.А., Оссовская М.И. Пособие по морфологии английского языка. М, 1974.
14. Левковская К.А. Немецкий язык. Фонетика, грамматика, лексика: Учеб.для вузов / Моск. гос. ун-т им. М.В.Ломоносова.-2-е изд.-М.:Издательство Моск.ун-та: Академия, 2004. -367с.
15. Москальская О.И. Теоретическая грамматика современного немецкого языка = Grammatik der deutschen Gegenwartssprache: Учеб.для вузов.- М.: Академия, 2004. - 348 с
16. Мещанинов И.И. Члены предложения и части речи. Л., 1978.

17. Мухин А.М. О категории падежа в современном английском языке // Вопросы языкознания. 1957. №.2.
18. Потебня А.А. Из записок по русской грамматике. М., 1958. Т. 1-2.
19. Смирницкий А. И. Морфология английского языка. М., 1959.
20. Степанов Ю.С. Основы общего языкознания. М., 1975.
21. Шендельс Е.И. О грамматической полисемии // Вопросы языкознания. – 1962. №.3.
22. Штелинг Д.А. Грамматическая семантика английского языка: Фактор человека в языке. М., 1996.

Дополнительная литература:

1. Гулыга Е.В., Шендельс Е.И. Грамматико-лексические поля. М., 1969.
2. Васильева А. К. О природе частей речи как системы классов однозначных слов: (На материале индоевропейских языков). НДВШ. - Филологические науки. 1973. №. 6.
3. Мещанинов И. И. Понятийные категории и грамматические понятия // Вестник МГУ. 1946. №. 1.
4. Мещанинов И.И. Глагол. Л., 1999.
5. Кубрякова Е.С. Части речи в ономазиологическом освещении. М., 1978.
6. Кузнецова Э.В. Части речи и лексико-семантические группы слов // Вопросы языкознания. 1975. №. 1.
7. Недялков В.П., Яхонтов С. Е. Типология результативных конструкций // Типология результативных конструкций. Л., 1983.
8. Стеблин-Каменский М.И. К вопросу о частях речи // Вестник ЛГУ. Вып. 2. 1954.
9. Nesfield J.C. English Grammar Past and Present in Three Parts. London: Macmillan and Co., 1944.
10. Nilsen D.L.F. The instrumental case in English. The Hague-Paris, Mouton, 1973.
11. Palmer F. R. A Grammar. Harmondsworth: Penguin Books, 1971.
12. Quirk R., Greenbaum S., Leech G., Svartvik J. A Grammar of Contemporary English. London: Longman, 1991.

Справочная литература:

1. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. 2-е изд. М., 1969.
2. Лингвистический энциклопедический словарь/ под. Ред. В.Н. Ярцевой. М., 1990.
3. Розенталь Д. Э., Теленкова М. А. Словарь-справочник лингвистических терминов. М., 1976.

ПЗ-4 Типология синтаксических систем русского, немецкого и английского языков

1. Понятие синтаксического уровня языка. Критерии отбора типологических признаков для типологического описания словосочетания и предложения в русском, немецком и английском языках.
2. Типология словосочетаний русского, немецкого и английского языков.
3. Типология членов предложения русского, немецкого и английского языка.
4. Типология предложений русского, немецкого и английского языков.

Основная литература:

1. Абрамов Б. А. Теоретическая грамматика немецкого языка. Сопоставительная типология немецкого и русского языков : учеб. пособие / Б. А. Абрамов. - М. : Гардарики : Владос, 1999, 2001, 2004 - 286 с.
2. Аракин В.Д. Сравнительная типология английского и русского языков. М., 1989.

3. Бархударов Л.С. Структура простого предложения современного английского языка. М., 1966.
4. Бурлакова В.В. Синтаксические структуры современного английского языка. М., 1984
5. Гринберг Дж. Некоторые грамматические универсалии, преимущественно касающиеся порядка значимых элементов // Новое в лингвистике. М., 1970. Вып. V.
6. Грамматика русского языка. М., 1983.
7. Гухман М.М. О единицах сопоставительно-типологического анализа грамматических систем родственных языков // Структурно-типологическое описание современных германских языков. М., 1966.
8. Зеленецкий А.Л. Сравнительная типология основных европейских языков: Учебн. пособие для студ. лингв. фак. высш. учебн. заведений. М., 2004.
9. Есперсен О. Философия грамматики / Под ред. и с предисл. Б. А. Ильиша. М., 1958.
10. Иванова И.П., Бурлакова В.В., Почепцов Г.Г. Теоретическая грамматика современного английского языка. М., 1981.
11. Мещанинов И.И. Члены предложения и части речи. Л., 1978.
12. Скаличка В. К вопросу о типологии // Вопросы языкознания. 1966. №4.
13. Смирницкий А.И. Синтаксис английского языка. М., 1957.
14. Пешковский А.М. Русский синтаксис в научном освещении / Предисл. Проф. А. Б. Шапиро. 7-е изд. М., 1956.
15. Потебня А.А. Из записок по русской грамматике. М., 1958. Т. 1-2.
16. Ярцева В.Н. Исторический синтаксис английского языка. М.; Л., 1961.
17. Blokh M.Y. A Course in Theoretical English Grammar. M., 1983.

Дополнительная литература:

1. Виноградов В.В. Русский язык / Грамматическое учение о слове /: Изд 2-е. М., 1972.
2. Данеш Ф. Многомерная классификация грамматических членов предложения // Язык: Система и функционирование. М., 1988.
3. Золотова Г. А. Коммуникативные аспекты русского синтаксиса. М., 1982
4. Львов А. К. К определению основных типов глагольных предикатов // Семантика и функционирование английского глагола. Горький, 1986.
5. Мухин А. М. Вариантность синтаксических единиц. СПб, 1995.
6. Степанов Ю.С. Имена. Предикаты. Предложения (семиологическая грамматика). М., 1981.

Справочная литература:

1. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. 2-е изд. М., 1969.
2. Лингвистический энциклопедический словарь/ Под. ред. В.Н. Ярцевой. М., 1990.
3. Розенталь Д. Э., Теленкова М. А. Словарь-справочник лингвистических терминов. М., 1976.

ПЗ-5 Типология словарного состава русского, немецкого и английского языков

1. Слово как единица типологического описания.
2. Семантическая структура слова; совпадение и несовпадение семантического объема семантически соотносимых слов в немецком, английском и русском языках.
3. Системность лексики; специфика синонимии и антонимии в английском, немецком и русском языках
4. Разнообразие критериев классификации слов. Морфологические подклассы слов.

Основная литература:

1. Абрамов Б. А. Теоретическая грамматика немецкого языка. Сопоставительная типология немецкого и русского языков : учеб. пособие / Б. А. Абрамов. - М. : Гардарики : Владос, 1999, 2001, 2004 - 286 с.
2. Аракин В.Д. Сравнительная типология английского и русского языков. М., 1989
3. Зеленецкий А.П., Монахов П.Ф. Сравнительная типология немецкого и русского языков. М., Просвещение 1983. 265 с.
4. Левковская К.А. Немецкий язык. Фонетика, грамматика, лексика: Учеб.для вузов / Моск. гос. ун-т им. М.В.Ломоносова.-2-е изд.-М.:Издательство Моск.ун-та: Академия, 2004. -367с.
5. Москальская О.И. Теоретическая грамматика современного немецкого языка = Grammatik der deutschen Gegenwartssprache: Учеб.для вузов.- М.: Академия, 2004. - 348 с.

2 Методические рекомендации по теоретической части

Основу образовательного процесса по учебному модулю «Исследования по теории языков» составляет сочетание различных образовательных технологий.

Интегральную модель образовательного процесса по УМ формируют технологии методологического уровня: модульно-рейтинговое, контекстное обучение, развивающее и проектное обучение, элементы технологии развития критического мышления.

Для реализации данной модели целесообразно использовать следующие технологии стратегического уровня в сочетании с определенными тактическими процедурами:

- **лекционные** (вводная лекция, обзорная лекция, лекция-презентация или лекция-визуализация, проблемная лекция)
- **практические** (развернутая беседа по заранее известному плану; групповая работа; работа с текстом, доклады студентов);
- **самоуправления** (самостоятельная в т.ч. опережающая работа студентов) (выполнение письменной домашней работы и подготовка презентаций по темам домашних работ, работа с источниками по темам модуля).

Лекции должны отвечать критериям научности и информативности (современный научный уровень), доказательности и аргументированности; содержать достаточное количество ярких, убедительных примеров, фактов; иметь четкую структуру и логику раскрытия последовательно излагаемых вопросов; быть методически структурированными (выведение главных мыслей и положений, подчеркивание выводов, изложение доступным и ясным языком, разъяснение вновь вводимых терминов и названий).

В начале занятия целесообразно сообщить план лекции, включающий наименования основных узловых вопросов лекции, которые могут послужить ориентиром для студентов при подготовке к зачету.

Рекомендуется опираться на уже пройденный материал, содержание предыдущей лекции связывать с новым материалом. По каждому из анализируемых положений следует делать вывод.

В конце лекции полезно подвести итог предложенному материалу.

Разновидности лекций по курсу:

Форма лекции может зависеть от ряда условий, прежде всего от характера темы и содержания материала. Характер излагаемого материала определяет использование в основном традиционной формы для вузовской лекции, которая обычно называется

информационной. В процессе преподавания данного модуля используются такие виды информационных лекций, как вводная и обзорная лекции, что обусловлено ее целями и требованиями к уровню освоения содержания модуля. Не исключаются и новые формы подачи теоретического материала в виде лекции-пресс-конференции, лекции с заранее запланированными ошибками.

Вводная лекция. Курс следует начать с вводной лекции. Она знакомит студентов с целью и назначением курса, его ролью и местом в системе учебных дисциплин. Далее дается краткий обзор (вехи развития данной науки, имена известных деятелей данной эпохи). В такой лекции ставятся научные проблемы, выдвигаются гипотезы, намечаются перспективы развития науки и ее вклада в практику. Во вводной лекции важно связать теоретический материал с практикой будущей работы специалистов. Далее целесообразно рассказать об общей методике работы над курсом, дать характеристику учебника и учебных пособий, ознакомить слушателей с обязательным списком литературы, рассказать об экзаменационных требованиях. Подобное введение помогает студентам получить общее представление о предмете, ориентирует их на систематическую работу над конспектами и литературой, знакомит с методикой работы над курсом.

Обзорная лекция. Это не краткий конспект, а систематизация знаний на более высоком уровне. Психология обучения показывает, что материал, изложенный системно, лучше запоминается, допускает большее число ассоциативных связей.

Излагая лекционный материал, преподаватель должен ориентироваться на то, что студенты пишут конспект. Конспект помогает внимательно слушать, лучше запоминать в процессе записи, обеспечивает наличие опорных материалов при подготовке к семинару, зачету. Задача лектора — дать студентам возможность осмысленного конспектирования.

Помимо традиционных форм лекций целесообразно применять в данном курсе также и новые лекционные формы.

Проблемная лекция. В отличие от информационной лекции, на которой преподносится и объясняется готовая информация, подлежащая запоминанию, на проблемной лекции новое знание вводится как неизвестное, которое необходимо «открыть». Задача преподавателя — создав проблемную ситуацию, побудить студентов к поискам решения проблемы, шаг за шагом подводя их к искомой цели. Для этого новый теоретический материал представляется в форме проблемной задачи. В ее условиях имеются противоречия, которые необходимо обнаружить и разрешить.

В ходе их разрешения и в итоге — как результат — студенты приобретают в сотрудничестве с преподавателем новое нужное знание. Таким образом, процесс познания студентов при данной форме изложения информации приближается к поисковой, исследовательской деятельности. С помощью проблемной лекции обеспечиваются развитие теоретического мышления, познавательного интереса к содержанию предмета, профессиональная мотивация, корпоративность.

Рекомендации по использованию активных и интерактивных образовательных технологий в учебном процессе вуза с позиции их практической реализации можно найти в издании: «Использование активных и интерактивных образовательных технологий в учебном процессе вуза: метод. рекомендации / сост. Е. Ю. Игнатьева; НовГУ им. Ярослава Мудрого. – Великий Новгород, 2013. – 84 с.».

3 Методические рекомендации по практическим (семинарским) занятиям

Практические занятия по учебному модулю «Исследования по теории языков» проводятся преимущественно в форме семинаров.

Семинар представляет собой средство развития у студентов культуры научного мышления. Семинар предназначен для углубленного изучения содержания модуля, овладения методологией научного познания. Главная цель семинарских занятий — обеспечить студентам возможность овладеть навыками и умениями использования теоретического знания применительно к особенностям изучаемой отрасли. На семинарах решаются следующие педагогические задачи:

- развитие творческого профессионального мышления;
- познавательная мотивация;
- профессиональное использование знаний в учебных условиях:
 - а) овладение языком соответствующей науки;
 - б) навыки оперирования формулировками, понятиями, определениями;
 - в) овладение умениями и навыками постановки и решения интеллектуальных проблем и задач, опровержения, отстаивания своей точки зрения.

Кроме того, в ходе семинарского занятия решаются и такие частные задачи, как:

- повторение и закрепление знаний;
- контроль;
- педагогическое общение.

Особое внимание следует обратить на развитие навыков работы с литературой, на творческую переработку материала; следует избегать компилятивного подхода к решению научных проблем, которые развиваются именно при неправильной подготовке к семинару. Второй этап работы в семинаре — подготовка сообщений на определенные темы, чтение и обсуждение их.

Семинары имеют основной целью углубленное изучение и основательную проработку отдельных наиболее важных и типичных в методологическом отношении тем модуля.

Форма семинарских занятий:

- а) развернутая беседа по заранее известному плану;
- б) небольшие доклады студентов с последующим обсуждением участниками семинара.

В организации семинарских занятий реализуется принцип совместной деятельности, сотворчества. Семинарское занятие эффективно тогда, когда проводится как заранее подготовленное совместное обсуждение выдвинутых вопросов каждым участником семинара. Реализуются общий поиск ответов учебной группой, возможность раскрытия и обоснования различных точек зрения у студентов. Такое проведение семинаров обеспечивает контроль усвоения знаний и развитие научного мышления студентов.

Важную роль в подготовке к **практическому занятию** играет самостоятельная работа студентов. Практические занятия направлены на то, чтобы вырабатывать навыки анализа страноведческого оригинального текста и работы со специальной научной литературой. Студент должен овладеть разными типами анализа (целостным, сравнительным, структурным...), научиться оперировать лингвистическими категориями.

Следующим этапом в подготовке к практическому занятию является библиографическая работа, т.к. к материалу лекций и учебников нужно привлекать также дополнительную литературу, указанную преподавателем.

Представляется целесообразным также при подготовке к занятию составлять план своего ответа на указанные вопросы, подготовить мотивацию ответа, уточнить терминологию.

Все это будет способствовать выработке навыков научного исследования и систематизации знаний.

Детальное описание активных образовательных технологий и возможностей их практического использования в учебном процессе содержится в методической разработке «Использование активных и интерактивных образовательных технологий в учебном процессе вуза: метод. рекомендации/сост. Е. Ю. Игнатьева; НовГУ им. Ярослава Мудрого. – Великий Новгород, 2013. – 84 с.»

4 Методические рекомендации по самостоятельной работе студентов

Основная цель, которая преследуется в процессе самостоятельной работы по учебному модулю «Исследования по теории языков» - систематизировать и активизировать знания, получаемые студентами на лекциях и практических занятиях.

Самостоятельную аудиторную работу студентов планируется использовать для работы над источниками теоретического материала, выполнения разноуровневых заданий и осуществления текущего контроля.

Формами СРС являются следующие виды деятельности:

- самостоятельное изучение теоретического материала;
- конспектирование источников;
- составление структурных схем/таблиц по разделам курса;
- подготовка к семинарским (практическим) занятиям;
- выполнение практических разноуровневых заданий;
- подготовка доклада (темы докладов приводятся в данном приложении в разделе *Темы домашних заданий для СРС*).
- Подготовка, написание и защита курсовой работы по филологическим дисциплинам

Разноуровневые задания по темам **УЭМ 1** представлены в следующих источниках:

1. Резвцова М.Д., Афанасьева О.В., Самохина Т.С. Практикум по сравнительной типологии английского и русского языков. -3-е изд., испр. – М.: ФИЗМАЛИТ, 2009. – 176 с.

2. Абрамов Б. А. Теоретическая грамматика немецкого языка. Сопоставительная типология немецкого и русского языков : учеб. пособие / Б. А. Абрамов. - М. : Гардарики : Владос, 1999, 2001, 2004 - 286 с.

Семинарское занятие – одна из основных форм практических занятий, представляющая собой коллективное обсуждение студентами теоретических вопросов под руководством преподавателя.

Критерии оценки работы на семинарах: знание материала, умение сообщать материал, умение дополнять ответы, умение задавать существенные вопросы и формулировать проблему, умение готовить и презентовать доклады, выполнение домашнего задания, посещаемость.

Доклад - вид самостоятельной работы, который способствует формированию навыков исследовательской работы и публичных выступлений, расширяет познавательные интересы, приучает критически мыслить. Студентам предлагается самостоятельно разработать одну из тем, проанализировать проблему, подготовить доклад и выступить перед студенческой аудиторией с результатами своей работы.

При написании доклада по заданной теме составляют план, подбирают основные источники. В процессе работы с источниками систематизируют полученные сведения, делают выводы и обобщения. К докладу по крупной теме могут привлекаться несколько студентов, которые распределяют между собой вопросы выступления.

Подготовка доклада является одним из видов текущего контроля и оценки знаний, умений и навыков, уровня сформированности некоторых компетенций студентов при изучении модуля «Исследования по теории языков»».

Темы докладов

Работа в виде подготовки доклада используется при проведении практических занятий по темам семинаров. Студент может предложить свою тему для доклада, соответствующую теме занятия. Максимальное количество баллов за доклад – 10 баллов.

УЭМ 1: Сравнительная типология изучаемых языков

1. Языковой тип и тип языка.
2. Изоморфизм и алломорфизм.
3. Язык-эталон.
4. Связь сравнительной типологии с другими дисциплинами.
5. Методы типологических исследований. Сопоставление.
6. Метод типологических индексов.
7. Понятие «универсалии», их значение для типологии.
8. Сравнительная типология языков как раздел языкознания.
9. Значение сравнительной типологии для изучающих язык.
10. История сравнительной типологии как науки.

Критерии оценки доклада:	
9-10 баллов	Творческий подход при подготовке к докладу; Высокий уровень культуры мышления; Обобщение информации с помощью схем, таблиц, логических блоков; Представление темы с активным использованием знаний основных понятий лингвистики; Наличие выводов.
7-8 баллов	Оригинальность при подготовке к докладу; Элементы культуры мышления, логическое изложение информации; Обобщение информации; Анализ темы с использованием лингвистической терминологии. Затруднения в дефиниции используемых терминов. Наличие некоторых выводов.
5-6 баллов	Отсутствие оригинальности при подготовке к докладу; Демонстрация частичной культуры мышления; Некоторое обобщение теоретического материала; Наличие неточности в раскрытии темы с использованием филологических знаний, фактов, теорий; Отсутствие конкретных выводов.

Подготовка к написанию и защита курсовой работы. Курсовая работа (КР) представляет собой научно-практическое исследование, при выполнении которого студент должен показать:

- знание теоретического материала;
- навыки пользования специальной литературой;
- умения анализировать, обобщать, делать выводы.

Курсовая работа должна соответствовать теоретическим и методическим положениям науки, содержать элементы новизны и, желательно, иметь самостоятельные идеи по решению данного вопроса.

Тематика курсовых работ разрабатывается, предлагается и утверждается преподавателями кафедры социологии и билингвального образования, но студент имеет право предложить свою тему курсовой работы, обосновав целесообразность ее исследования.

Междисциплинарная курсовая работа по филологическим дисциплинам является самостоятельным анализом практического языкового материала.

Курсовая работа не является самоцелью, а преследует важную методическую цель – подготовить студентов к написанию выпускной квалификационной работы.

Порядок выбора темы, примерный календарный план работы над КР, требования к структуре, содержанию и оформлению КР содержатся в учебно-методическом пособии:

Разработка и оформление рефератов, курсовых и выпускных квалификационных работ: метод. рекомендации / авт.-сост.: Е. В. Рыжкова, С. В. Шубин ; Новгород. гос. ун-т им. Ярослава Мудрого. - Великий Новгород, 2013. - 27, [1] с. : ил.

5 Организация и проведение контроля

Для оценки качества усвоения учебного модуля «Исследования по теории языков» используются следующие формы контроля:

текущий контроль работы студентов осуществляется в процессе проведения семинарских, практических занятий на протяжении семестра путем оценки устных ответов и домашних заданий, работы с источниками; систематичность посещения занятий, а также выполнения контрольных работ, решения тестовых, практических заданий.

Если студент не выполнил ни одного задания, а также не проявил активности на занятиях, то его работа в течение семестра оценивается как неудовлетворительная. Если студент пропускает занятия по уважительной причине (по болезни, график свободного посещения), то он выполняет задания самостоятельно, во внеаудиторное время, знакомя преподавателей с полученными результатами.

Семестровый контроль представляет собой сумму баллов, полученных за работу в течение семестра, включая все элементы текущего контроля и баллы за курсовую работу и баллов, полученных на устном собеседовании по УЭМ 1.

Примерные вопросы к собеседованию

УЭМ 1: Сравнительная типология изучаемых языков

1. Типология как раздел языкознания. Разделы типологии.
2. Понятие о типе языка.
3. Понятие изоморфизма и алломорфизма.
4. Универсалии, их определение и их значение. Роль типологии для их определения.
5. Связь типологии с другими лингвистическими науками.
6. Типология и методы ее исследования.
7. Сопоставление - основной метод типологического анализа. Особенности

сопоставительного метода.

8. Другие методы исследования языков.
9. Основные направления развития отечественной типологии (структурно-типологическое и историко-типологическое).
10. Понятие фонологического уровня языка и основные показатели для установления типологии данного уровня.
11. Сравнительная характеристика подсистемы гласных в двух языках.
12. Сравнительная характеристика подсистемы согласных в двух языках.
13. Типологические характеристики суперсегментных средств (ударение, интонация).
14. Типология слоговых структур: основные типы слоговых структур и их особенности в двух языках.
15. Понятие морфологического уровня языка. Критерии для установления типологических признаков морфологических систем.
16. Категория вида и времени в двух языках.
17. Категория залога и функциональные различия форм залогов в русском и английском языках.
18. Понятие синтаксического уровня. Критерии выделения типов словосочетаний.
19. Категория падежа в двух языках.
20. Категория грамматического рода в двух языках.
21. Категория определенности - неопределенности (детерминативности) и числа.
22. Слово как основная типологическая единица словарного состава языка.
23. Типология слова. Морфологическая структура слова.
24. Типология средств словопроизводства. Типы производных слов.
25. Словосложение и типы сложных слов.

Критерии оценки ответов на собеседовании

Оценка	Критерии
Отлично 9-10 баллов	Студент демонстрирует полное знание темы, умение анализировать явление и проблему и давать им комментарий, логично излагать свои мысли. Его ответ содержит все необходимые для освещения темы методические термины.
Хорошо 7-8 баллов	Студент демонстрирует знание темы, дает собственные комментарии, но не обнаруживает умение анализировать события, явления и проблемы. В ответе содержатся основные методические термины.
Удовлетворительно 5-6 баллов	Студент затрудняется при изложении темы, показывает отрывочные знания, не может провести сравнительный анализ фактов, владеет ограниченным объемом методических терминов.
Неудовлетворительно 0-4 баллов	Ответ отсутствует, не соответствует вопросу, является слишком кратким.

Критерии оценки курсовой работы

- 1) Оценка «отлично» (90-100 баллов) ставится в следующих случаях:

- КР выполнена на высоком научно-теоретическом, методологическом уровне;
- избранная автором тема отличается актуальностью и новизной, разработка проблемы – оригинальна, достигнута цель исследования;
- работа полностью отвечает требованиям кафедры СБО и содержанию исследования по конкретной дисциплине;
- основные положения работы сформулированы убедительно и аргументированно, раскрыты всесторонне, глубоко и являются результатом самостоятельной исследовательской деятельности автора.
- экспериментальная часть исследования выполнена корректно, использованные методики и процедуры их применения достоверны;
- рекомендации и предложения исследования имеют четко выраженную практическую направленность.
- по структурному оформлению, языку и стилю работа выполнена в строгом соответствии с предъявляемыми к ней требованиями;
- автор использовал разнообразные источники информации, актуальный фактологический материал;
- работа выполнена и представлена в установленные сроки;
- работа получила положительную рецензию и отзывы;
- доклад и ответы автора на вопросы в ходе защиты были содержательными, четкими, убедительными и по существу.

2) Оценка «хорошо» (70-89 баллов) ставится в следующих случаях:

- КР в целом выполнена на достаточно высоком научно-теоретическом уровне, задачи исследования достигнуты;
 - избранная тема актуальна, отвечает предъявляемым требованиям кафедры проблематике конкретной дисциплины;
 - автор достаточно четко сформулировал, относительно глубоко раскрыл и обосновал основные положения работы;
 - предложения и рекомендации сформулированы автором в результате последовательных логических рассуждений и имеют практическую значимость;
 - в структуре, языке и стиле работы имеются лишь незначительные погрешности;
 - использованные источники достаточно разнообразны;
 - исследование подготовлено в установленные сроки;
- доклад на защите был содержательным и четким, ответы на вопросы были по существу и убедительными.

3) Оценка «удовлетворительно» (50-69 баллов) ставится в следующих случаях:

- работа выполнена на недостаточно высоком методологическом уровне, цели и задачи исследования достигнуты не полностью;
- выбранная тема в целом актуальна, но сам характер и структура ее разработки не в полной мере соответствуют требованиям кафедры СБО и содержанию исследования по конкретной дисциплине;
- основные положения работы раскрыты, но недостаточно обоснованы, нечетко сформулированы выводы, предложения и рекомендации;
- автор проявил относительную самостоятельность при написании работы, ограничился всего лишь несколькими первоисточниками;
- в оформлении, стиле и языке имеются погрешности, с ошибками дан справочный аппарат;
- исследование подготовлено с некоторыми отклонениями от установленных сроков прохождения, контроля и представления работы к защите;
- доклад во время защиты был относительно содержательным, ответы на вопросы удовлетворительными.

4) Оценка **«неудовлетворительно» (0-49 баллов)** ставится в следующих случаях:

- представленная работа не отвечает требованиям кафедры СБО, направлению исследования по конкретной дисциплине;
- цели и задачи не достигнуты, автор не сумел раскрыть, убедительно доказать и четко сформулировать основные положения исследования, в содержании работы допущены серьезные ошибки;
- работа не является результатом самостоятельной исследовательской деятельности (плагиат), использованные источники малочисленны и однообразны, допущены серьезные погрешности в оформлении, языке, стиле;
- работа выполнена с серьезными нарушениями плана-графика, рецензии на исследование отрицательные, автор не допущен к защите;
- при удовлетворительно подготовленной работе студент на защите не сумел показать достаточно знаний для получения положительной оценки.

Основанием для выставления оценки «неудовлетворительно» на защите может послужить каждый в отдельности из пяти вышеназванных критериев, а не все в совокупности.

Технологическая карта модуля с оценкой различных видов учебной деятельности по этапам контроля приведена в приложении Б (рекомендуемые).

Приложение Б
Технологическая карта учебного модуля «Исследования по теории языков»
семестр 9, ЗЕТ 6, вид аттестации ДЗ, акад. часов 216, баллов рейтинга 300

№ и наименование раздела учебного модуля, КП/КР	№ неде- ли сем.	Трудоемкость, ак. час					Форма текущего контроля успе- в. (в соотв. с паспортом ФОС)	Максим. кол-во баллов рейтинга
		Аудиторные занятия				СРС		
		ЛЕК	ПЗ	ЛР	АСРС			
УЭМ 1: Сравнительная типология изучаемых языков								
1.1 Задачи и методы сравнительного типологического изучения языков.	1-2	2	4		1	10	Работа на занятии	10
							Доклад	10
1.2 Сопоставительная фонология и аспекты сопоставительного анализа фонем.	3-6	4	8		2	20	Работа на занятии	20
							Выполнение разноуровневых заданий	20
1.3 Типология морфологических систем в сопоставляемых языках.	7-12	6	12		6	30	Работа на занятии	30
							Выполнение разноуровневых заданий	30
1.4 Типология синтаксического уровня. Типы предложений. Типология словосочетаний. Модели словосочетаний.	13-16	4	8		4	20	Работа на занятии	20

							Выполнение разноуровневы х заданий	20
1.5 Типология словообразовательных систем. Типы простых и сложных слов в изучаемых и русском языках	17	1	2		1	5	Работа на занятии	10
							Выполнение разноуровневы х заданий	10
							Доклад	10
УЭМ 2 междисциплинарная курсовая работа по филологическим дисциплинам								
2.1 Выбор и утверждение темы КР. Работа над текстами источников и и изучение исследовательской литературы. Представление черновика первой главы научному руководителю.	1-8					30		40
2.2 Проведение экспериментальной части исследования. Представление черновика второй главы научному руководителю.	9-16					30		40
2.3 Оформление КР. Представление окончательного варианта курсовой работы.	17-18					12		20
Устное собеседование	18	1	2		1	5		10
Всего за модуль		18	36		9	162 В т.ч. КР 72		300

Критерии оценки качества освоения студентами модуля:

оценка «удовлетворительно»: 150 – 224 баллов

оценка «хорошо»: 225 – 269 балла

оценка «отлично»: 270 – 300 баллов

Приложение В

Карта учебно-методического обеспечения

Модуля _____ **Исследования по теории языков** _____
Направление (специальность) 44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) Профиль - Английский язык и немецкий язык. Профиль - Немецкий язык и английский язык
Формы обучения _____ **дневная** _____
Курс 5 **Семестр** 9 _____
Часов: всего 216, лекций 18, практ. зан. 36, ауд СРС 9, СРС 162, КР 72
Обеспечивающая кафедра: кафедра социологии и билингвального образования

Таблица 1- Обеспечение модуля учебными изданиями

Библиографическое описание* издания (автор, наименование, вид, место и год издания, кол. стр.)	Кол. экз. в библ. НовГУ	Наличие в ЭБС
Учебники и учебные пособия		
1 Абрамов Б. А. Теоретическая грамматика немецкого языка. Сопоставительная типология немецкого и русского языков : учеб. пособие / Б. А. Абрамов. - М. : Гардарики : Владос, 1999, 2001, 2004 - 286 с.	Ф2-5, Ф3-6, Ф3-10, Ф2-2	
2 Аракин В. Д. Сравнительная типология английского и русского языков : учеб. пособие для пед. вузов / В. Д. Аракин ; под ред. М. Д. Резвезовой. - 3-е изд. - М. : Физматлит, 2005, 2014. - 231 с.	Ф3-2(17) Ф2-7	
3 Кошечая И. Г. Курс сравнительной типологии английского и русского языков : учеб. пособие для вузов. - М. : Высшая школа, 2008. - 323,[5]с.	Ф2-2(13)	
4		
5		
Учебно-методические издания		
1 "Исследования по теории языков" раб. пр. учебного модуля/ Авт.-сост. Е.В. Рыжкова – В. Новгород: НовГУ, 2017 – 29 с.		
2 Разработка и оформление рефератов, курсовых и выпускных квалификационных работ: метод. рекомендации / авт.-сост.: Е. В. Рыжкова, С. В. Шубин ; Новгород. гос. ун-т им. Ярослава Мудрого. - Великий Новгород, 2013. - 27, [1] с. : ил.	Ф2-10, Ф3-20	
3		

Таблица 2 – Информационное обеспечение модуля

Название программного продукта, интернет-ресурса	Электронный адрес	Примечание
Русский филологический портал [Электронный ресурс]	http://www.philology.ru/	

Таблица 3 – Дополнительная литература

Библиографическое описание* издания (автор, наименование, вид, место и год издания, кол. стр.)	Кол. экз. в библ. НовГУ	Наличие в ЭБС
1 Зеленецкий А. Л. Сравнительная типология основных европейских языков : учеб. пособие для вузов. - М. : Академия, 2004. - 247,[1]с.	Ф2-2(10), Ф3-5	
2		
3		
4		
5		

Действительно для учебного года ____2017____/____2018____

Зав. кафедрой _____ В.В. Матвеев _____

_____ 2017 г.

СОГЛАСОВАНО

НБ НовГУ:

должность

подпись

расшифровка